

25
1988-2014



UNIVERSITAT
ROVIRA I VIRGILI

C/ de l'Escorxador, s/n
43003 Tarragona
Tel. +34 977 55 80 21
Fax +34 977 55 80 22
www.urv.cat

DILIGÈNCIA per fer constar que la versió catalana de l'addenda al conveni entre Ederna SAS i la Universitat Rovira i Virgili (URV), és la traducció literal de l'addenda signada en data 31 de març de 2017 en anglès, la qual s'adjunta aquest conveni per tal que formi part de l'expedient.

El secretari general

CPISR-1 C
Esteban Bosch
Capdevila

Firmado digitalmente por CPISR-1 C
Esteban Bosch Capdevila
Nombre de reconocimiento (DN): c=ES,
o=Universitat Rovira i Virgili, ou=Vegeu
<https://www.aoc.cat/CATCert/>
Regulacio, sn=Bosch Capdevila,
givenName=Esteban,
serialNumber=39850389Z, cn=CPISR-1
C Esteban Bosch Capdevila
Fecha: 2017.08.29 09:41:08 +02'00'

Esteve Bosch Capdevila

ADDENDA AL CONVENI ENTRE LA UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI I EDERNA SAS

PARTS

D'una part, el Sr. Josep Anton Ferré Vidal, rector de la Universitat Rovira i Virgili (en endavant, URV) en virtut del seu nomenament pel Decret 72/2014 de 27 de maig (DOGC 6633, de 29 de maig de 2014), que representa aquesta institució d'acord amb les competències que preveu l'article 66 de l'Estatut de la URV aprovat pel Decret 202/2003, de 26 d'agost (DOGC 3963 de 8 de setembre de 2003) i modificat per l'Acord GOV/23/2012, de 27 de març de 2012 (DOGC 6100 de 2 d'abril de 2012). La URV té el domicili al carrer de l'Escorxador, s/n, codi postal 43003 de Tarragona, i el seu NIF és Q-9350003-A.

I de l'altra, el Sr. Frabrice Gascons Viladomat, CEO d'Ederna, amb el domicili a la Place Pierre Potier, 1, Ocopôle Entrée B, 31106 Toulouse, França.

Ambdues parts declarem, sota la nostra responsabilitat, que tenim la capacitat jurídica necessària per signar aquest conveni.

ANTECEDENTS

Primer. Que en data de 2 de maig de 2016 es va signar el conveni de cessió temporal d'equipament entre la URV i EDERNA amb l'objectiu de estudiar les aplicacions d'osmosi directa en aliments.

Segon. Que la disposició 14 del conveni anterior indica:

"La durada d'aquest acord és per un període d'un (1) any a partir de la data efectiva, moment que es donarà per acabat llevat que finalitzi abans del permès pel present acord. Qualsevol de les parts pot rescindir aquest acord marc mitjançant una notificació per escrit a l'altra part amb cinc (5) dies d'antelació. No obstant això, les seccions 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14 i 15 sobreviuran a la terminació d'aquest acord."

Tercer. Que revisat el conveni per les parts, és voluntat d'aquestes modificar la disposició 14 sobre la vigència del conveni, d'acord amb el que estableix l'article 49 de la Llei 40/2015 de Règim Jurídic del Sector Públic.

Així, doncs, formalitzem aquesta addenda al conveni d'acord amb les següents:

CLÀUSULES

Primer. Es modifica la disposició 14 del conveni indicat, quedant el seu redactat de la manera següent:

"La durada d'aquest acord és de dos anys a partir de la data efectiva, i es podran prorrogar per mutu acord per períodes anuals.

Qualsevol de les parts pot rescindir aquest acord marc mitjançant una notificació per escrit a l'altra part amb cinc (5) dies d'antelació. No obstant això, les seccions 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14 i 15 sobreviuran a la terminació d'aquest acord."

Segon. Aquesta addenda es registrarà per aquest acord i, en tot allò que no es contradigui, pel conveni signat en data 2 de maig de 2016.

I, en prova de conformitat, les parts signem aquesta addenda per duplicat, en el lloc i la data esmentats més avall.

Tarragona, 31 de març de 2017



El rector de la
Universitat Rovira i Virgili

El CEO d'Ederna